



INSCRIPTION

ANNEE SCOLAIRE – 2016/2017 – SCHOOL YEAR

Vous trouverez ci-après la liste des documents et modalités nécessaires pour procéder à l'inscription de votre enfant et constituer son dossier pour l'année scolaire 2016/2017. You will find below the list of documents and procedures necessary to proceed with the registration of your child & provide the folder for the academic year 2016/2017:

- ✓ La fiche d'inscription dûment remplie, datée et signée par les deux parents.
- ✓ L'engagement financier pour les frais d'adhésion, les frais pédagogiques, les frais de scolarité.
- ✓ Le bulletin d'adhésion de à l'association.
- ✓ Le contrat d'accueil et le règlement de fonctionnement
- ✓ Une attestation d'assurance scolaire individuelle.
- ✓ Une photo d'identité de l'enfant en format numérique.
- ✓ Le livret de famille, une carte d'identité ou une copie de l'acte de naissance de l'enfant.
- ✓ Une copie des pages vaccinales du carnet de santé.
- ✓ certificat médical en cas d'allergie précisant les produits allergisant
- ✓ The registration form duly filled, dated and signed by both parents.
- ✓ The financial commitment for membership fees, educational costs, the cost of tuition.
- ✓ The membership of the association.
- ✓ The host agreement and the rules of operation
- ✓ A certificate of insurance school individual.
- ✓ An identity photo of the child in digital format.
- ✓ The family book, identity card or a copy of the birth certificate of the child.
- ✓ A copy of pages of the vaccine book health.
- ✓ Medical certificate in case of allergy, specifying the products, allergenic

Toute admission ne sera considérée comme définitive, que lorsque le dossier d'inscription aura été retourné complet, avec les signatures des parents ou du responsable légal de l'enfant, et les modalités financières réglées. Notre école fonctionnant sur ses fonds propres, il se peut qu'une inscription sur liste d'attente soit complète et prête à intégrer l'effectif, nous en tiendrons compte en priorité par rapport à un dossier incomplet et non réglé. /Any admission will be considered final only when the registration record has been returned complete with the signatures of the parents or legal guardian of the child, and the financial arrangements settled. our school is running on its own funds, it may be that a registration on a waiting list to be complete and ready to integrate the workforce, we will consider it as a priority compared to an incomplete file and not resolved.

La rentrée scolaire des élèves est fixée au jeudi 1^{er} septembre 2016, les horaires de l'école sont : de 08h00 à 16h30 le lundi, mardi, jeudi et vendredi.

Le calendrier scolaires 2016-2017 avec les vacances figure dans le règlement de fonctionnement.

The school year will start on Thursday the 1st September 2016, the school hours are : 08: 00-16: 30 Monday, Tuesday, Thursday, and Friday.

the calendar school 2016-2017 with the holiday figure in the rules of operation.

GAÏAC Ecole Montessori Bilingue de la Martinique – BP..... 97232 Le Lamentin

Tél : 0596 643 594 – 0696 252 888 --- Email : montessorimartinique@wanadoo.fr, site : montessori-gaiac.com

GAÏAC E.M.B.M. se réserve le droit de modifier sans préavis et unilatéralement toutes informations contenues dans ce document.



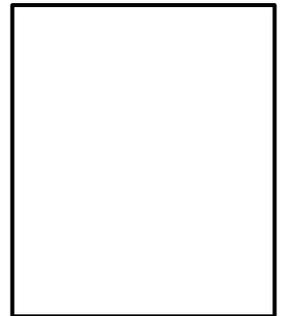
FICHE D'INSCRIPTION / STUDENT ADMISSION FORM

ANNEE SCOLAIRE – 2016/2017 – SCHOOL YEAR

CLASSE DEMANDEE / REQUESTED CLASS

PRIMAIRE / PRIMARY :

- Elémentaire 1 (6-9) / *Junior Elementary (6-9)*
- Elémentaire 2 (9-12) / *Senior Elementary (9-12)*



Je me présente/ I present myself :

Nom/Name :

Prénom/First Name :

.....

Garçon/boy

Fille/girl

Date de naissance/Date of birth :

Je présente mes parents/ I present my parents :

Ma maman/My mother :

Nom/Name :

prénoms/First Name :

.....

Adresse/Adress :

.....

.....

.....

N° de tél/Home phone :

N° portable/Cell phone :

.....

Email :

Métier/Profession :



Mon papa/My father :

Nom/Name :

prénoms/First Name :

.....

Adresse/Address :

.....

.....

.....

N° de tél/Home phone :.....

N° portable/Cell phone :

.....

Email :.....

Métier/Profession :.....



Notre n° d'allocataire/our n° of beneficiary :
.....

Je présente mes frères et sœurs/I present my brothers and sisters :

Mes sœurs/my sisters :

| Nom/name | Prénom/first name | Age/age | Classe/class |
|----------|-------------------|---------|--------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Mes frères/my brothers :

| Nom/name | Prénom/first name | Age/age | Classe/class |
|----------|-------------------|---------|--------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

ÉCOLE ACTUELLE / PRESENT SCHOOL (si différente de St-Nicolas/if different from St-Nicolas)

Nom de l'école, ville et pays / Name of school, city and country:
.....
.....

Classes suivies / Classes attended: Depuis / Since: Langue / Language:

Motif du changement / Reason for changing school:
.....

Votre enfant a-t-il des difficultés d'apprentissage? / Does your child have learning difficulties?
.....
.....

Si vous le souhaitez, vous pouvez nous donner plus de détails, afin de mieux comprendre votre enfant / If you so wish, you may provide us with more details if you feel this will help us understand your child better:
.....
.....



.....
.....
.....
.....
.....

Qu'attendez-vous de l'école Montessori Bilingue ? *What are your expectations from a Bilingual Montessori school?*

.....
.....
.....
.....
.....

Comment avez-vous connu notre école ? *How did you hear about our school ?*

.....
.....
.....



Autorisation de sortie/Release

Je soussigné (e)/I, the undersigned, -----

Autorise/n'autorise pas mon enfant, à participer aux différentes promenades et aux activités pédagogiques culturelles extérieures/Authorize/do not authorize my child to participate in the different rides and educational activities outside cultural.

Signature

(Précédée de la mention « lu et approuvé »)

Règlement de fonctionnement/Rules of operation

Je soussigné(e)/I, the undersigned, -----

Atteste avoir pris connaissance du règlement de fonctionnement et consenti à le respecter/certify to have taken knowledge of the rules of operation and agrees to be bound.

Signature

(Précédée de la mention « lu et approuvé »)

Personnes autorisées à venir chercher mon enfant/ persons authorized to pick up my child

Indiquer leur nom, prénom, numéro de téléphone et de portable : En cas de force majeure et dans le cas où les personnes nommées ci-dessous ne peuvent venir récupérer votre enfant, vous devrez prévenir le plus tôt possible l'école et il sera demandé un justificatif d'identité à la personne non citée ci-dessous qui prendra l'enfant.

Indicate their name, surname, telephone number and mobile : in case of force major and in cases in which the people listed below can collect your child, you will need to prevent as early as possible and the school will request a proof of identity to the person not listed below who will take the child.

-
-
-

Signature

(Précédée de la mention « lu et approuvé »)

GAÏAC Ecole Montessori Bilingue de la Martinique – BP..... 97232 Le Lamentin

Tél : 0596 643 594 – 0696 252 888 --- Email : montessorimartinique@wanadoo.fr, site : montessori-gaïac.com

GAÏAC E.M.B.M. se réserve le droit de modifier sans préavis et unilatéralement toutes informations contenues dans ce document.



Autorisation photos et vidéos/permission photos and vidéos

Je soussigné(e)/ I, the undersigned -----

Autorise/n'autorise pas l'école à photographier ou filmer mon enfants dans le cadre pédagogique, lors de fête et de manifestation réunissant les parents et les enfants de l'école. En vue de la diffusion dans les supports de communication interne et externe (affichages, journal, site internet de la structure)/Authorizes /does not authorize the school to photograph or film my child in the educational setting, during festival and event, which brought together parents and children of the school. in view of the dissemination in the media of internal and external communication (posters, newspaper, website structure)

Signature

(Précédée de la mention « lu et approuvé »)

Médecin de Famille/ family physician

Nom et Prénom/Name an first name : -----

Adresse/Adress : -----

N° de téléphone/Number phone : -----

Informations concernant la santé de mon enfant (allergies ou autres)/information about the health of my child (allergies or other) : Avec certificat à l'appui/with a certificate to prove it.

-
-
-

Autorisation en cas d'urgence/Authorization in case of emergency

En cas d'accident ou d'indisposition de mon enfant/In the event of an accident or illness of my child,

J'autorise/je n'autorise pas l'école à faire pratiquer les soins d'urgence par le médecin responsable de l'école ou le médecin le plus proche/I authorize/I do not authorize the school to get emergency care by the physician in charge of the school or the nearest doctor.

A hospitaliser mon enfant à l'hôpital le plus proche de l'établissement/has hospitalize my child to the nearest hospital from the institution.

Pour faire valoir ce que de droit/to enforce that right.

Signature :

(Précédée de la mention « lu et approuvé »)

GAÏAC Ecole Montessori Bilingue de la Martinique – BP..... 97232 Le Lamentin

Tél : 0596 643 594 – 0696 252 888 --- Email : montessorimartinique@wanadoo.fr, site : montessori-gaiac.com

GAÏAC E.M.B.M. se réserve le droit de modifier sans préavis et unilatéralement toutes informations contenues dans ce document.



FICHE D'ENGAGEMENT FINANCIER

Année scolaire 2016-2017

Famille / Family

- Mère / Mother Père / Father
 Représentant légal / Legal Representative

Nom/ Name Prénom/Firstname

E-mail Téléphone / Phone

J'autorise l'association GAÏAC, Ecole Montessori Bilingue de la Martinique à utiliser mon adresse email pour m'adresser les communications. / I authorize the GAÏAC Ecole Montessori Bilingue de la Martinique to use my email to send me informations.

Enfant (s) / Child (ren)

Nom/Name : Prénom / Firstname :

Classe/Class :

Nom/Name : Prénom / Firstname :

Classe/Class :

Nom/Name : Prénom / Firstname :

Classe/Class :

Règlement / Membership

1/ LES FRAIS D'ADHESION s'élèvent à 25 euros pour l'année scolaire 2016-2017. Le règlement se fait par chèque à l'ordre de GAÏAC Ecole Montessori Bilingue de la Martinique ou en espèces à remettre avec le bulletin d'engagement financier à l'association.
THE ANNUAL FEE per family is 25€ for the academic year 2016-2017 regardless of the date of entry into the school. Payment is preferably by check payable to GAÏAC Ecole Montessori Bilingue de la Martinique. If unable to pay by check, cash can be hand delivered to one of the members of board of the association.

J'adhère à l'association et le joins ma cotisation de **25€**.
I become a member of the association and I enclose my fee of **25€**

2/ LES FRAIS PEDAGOGIQUES s'élèvent à 750 euros pour l'année scolaire 2016-2017. Je règle les frais pédagogiques comme suit/
THE EDUCATIONAL FEE is 750 euros for the school year 2016-2017. I pay the tuition fees as follows :

- en 1 fois/ *in one payment, 750€X1*
 en 2 fois / *in two payments, 375€ X2*
 en 3 fois, / *in three payments, 250€X3*

Les frais pédagogiques, une fois l'inscription faite ne sont pas remboursables.
The educational costs, once the registration has been made are not refundable.

3/ LES FRAIS DE SCOLARITE s'élèvent à 3000 euros pour l'année scolaire 2016-2017. Je règle les frais de scolarité (**au plus tard le 05 du mois**) comme suit / **THE TUITION FEES** amount to € 3,000 for the school year 2016-2017. I pay tuition fees as follows :

- Mensuellement, soit 300€ de septembre 2016 à juin 2017 / *monthly, € 300 from September 2016 to June 2017*
 En trois fois, soit 1000€ le 1^{er} sept 2016, le 1^{er} déc 2016 et le 1^{er} mars 2017 / *in three times, 1000 € the 1st September 2016, the 1st December 2016 and the 1st March 2017.*
 En 1 fois, soit 3000€ le 1^{er} sept 2016 / *in one time, € 3000 1st September 2016*

Date / date

Signature du Responsable Légal / Legal Representative



Bulletin d'adhésion - Année scolaire 2016/2017

Membership Form - School Year 2016/2017

FAMILLE / FAMILY

- Mère / *Mother* Père / *Father*
- Représentant légal / *Legal representative*

Nom / *Name* : Prénom / *First Name* :

E-mail : Téléphone / *Phone* :

J'autorise l'association GAÏAC E.M.B.M à utiliser mon adresse email pour m'adresser les communications.
I authorize the GAÏAC E.M.B.M. association to use my email address to send me the information.

Enfant(s) / Child(ren)

Nom / *Name* : Prénom / *First Name* : Classe /
Class :

Nom / *Name* : Prénom / *First Name* : Classe /
Class :

Nom / *Name* : Prénom / *First Name* : Classe /
Class :

Règlement / Membership

La cotisation annuelle par famille s'élève à 25€ pour l'année scolaire 2016/2017. Le règlement se fait par chèque à l'ordre de : "Gaïac Ecole Montessori Bilingue" ou en espèces et est à remettre avec le bulletin d'adhésion rempli et signé lors de l'inscription.

The annual fee per family is 25€ for the academic year 2016/2017 regardless of the date of entry into the school .Payment is preferably by check payable to: «Gaïac Montessori School Bilingual ». If unable to pay by check, cash can be hand delivered with the membership form completed and signed at registration.

- Je soutiens financièrement l'association, je fais un don à l'ordre de " Gaïac Ecole Montessori " de:....
.....€

I support financially the association, I donate t the order of " guaiac montessori school bilingual " the amount of : €.

- J'adhère à l'association et je joins ma cotisation de 25 €.
I become a member of the association and I enclose my fee of 25 €.

Date / *Date* :

Signature / *Signature* :